

Canon

RF

10-20mm F4 L IS STM

Pokyny

ČESKY

Děkujeme za zakoupení výrobku společnosti Canon.

Canon RF10-20mm F4 L IS STM je objektiv s ultraširokým zoomem, určený pro použití s fotoaparáty řady EOS R.

- Zkratka „IS“ označuje Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu).
- Zkratka „STM“ označuje Stepping Motor (Krokový motor).

Konvence použité v těchto pokynech



Varování určená k prevenci poškození nebo poruchy objektivu nebo fotoaparátu.



Doplňkové poznámky k používání objektivu a pořizování snímků.

Firmware fotoaparátu a použití fotoaparátu

Při práci s fotoaparátem a aplikacemi používejte vždy nejaktuálnější firmware. Informace o tom, zda používáte nejnovější firmware a aplikace, případně jak provést jejich aktualizaci, naleznete na webu společnosti Canon.



Pokud není verze firmwaru fotoaparátu* kompatibilní, platí následující omezení:

- Funkce zvětšeného zobrazení není k dispozici.
- V některých případech může docházet k nesprávné funkci fotoaparátu.

* Vztahuje se na následující modely fotoaparátů:
EOS R a EOS RP

Bezpečnostní upozornění

Upozornění jsou určena k zajištění bezpečného používání fotoaparátu. Tato upozornění čtěte pečlivě. Dbejte na dodržování všech uvedených pokynů, jinak tak zabráníte vzniku rizik či zranění uživatelů a ostatních osob.



Varování

Podrobné informace o rizicích, která mohou vést ke smrti nebo vážným zraněním.

- **Nedívejte se přes objektiv přímo do slunce ani do jiného silného zdroje světla.** Může to vést ke ztrátě zraku.
- **Nenechávejte objektiv na slunci, aniž byste nasadili krytku objektivu.** Objektiv může koncentrovat vstupující světlo a způsobit poruchu nebo požár.



Upozornění

Podrobné informace o rizicích, která mohou vést ke zranění nebo škodám na majetku.

- **Nenechávejte výrobek na místech vystavených extrémně vysokým nebo nízkým teplotám.** Produkt může při dotyku způsobit popáleniny nebo zranění.

Obecná upozornění

Pokyny k zacházení

- Neponechávejte produkt v nadměrně horkém prostředí, například v automobilu na přímém slunci. Vysoké teploty mohou způsobit nesprávnou funkci produktu.
- Pokud objektiv přenášíte ze studeného prostředí do teplého, může na povrchu objektivu a ve vnitřních součástech docházet ke kondenzaci. V rámci prevence před vznikem kondenzace vložte objektiv před jeho přenesením z chladného do teplého prostředí do vzduchotěsného plastového sáčku. Objektiv vyjměte, jakmile dojde k jeho ohřátí. To samé udělejte, pokud přenášíte objektiv z teplého prostředí do chladného.
- Aby bylo ovládání clony optimální, v některých případech se při zoomování a zaostřování budou pohybovat lamely clony, i když je hodnota clony nastavená na prioritu clony AE nebo ruční expozici apod.
- Také si přečtěte všechny pokyny k zacházení s objektivem, které jsou uvedeny v návodu k použití fotoaparátu.

Upozornění pro fotografování

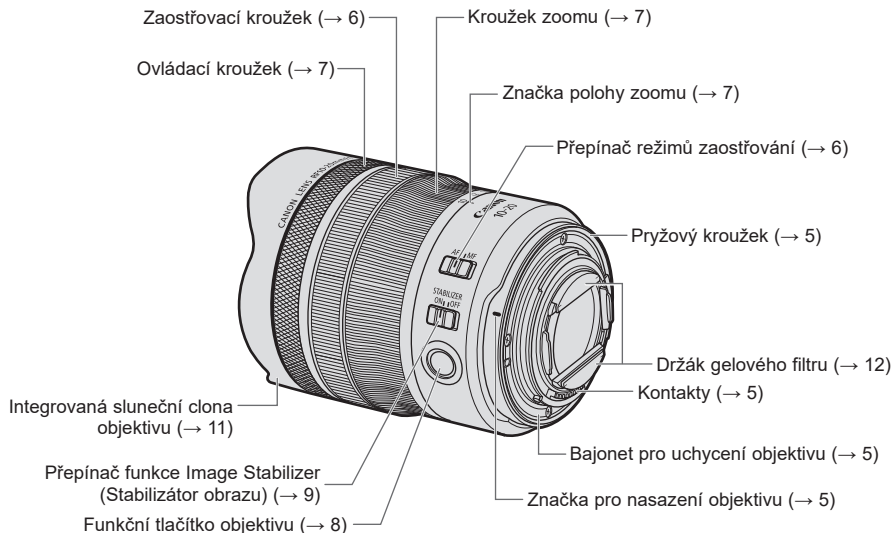
- Tento objektiv má krátkou zaostřovací vzdálenost, a tak se na fotografiích může snadno objevit nečistota nebo prach nacházející se na předním povrchu objektivu. Nečistotu nebo prach z předního povrchu objektivu odstraňte pomocí běžně dostupného ofukovacího balonku.

- Tento objektiv má široký úhel záběru, a tak do snímku může snadno proniknout sluneční světlo nebo jiný silný světelný zdroj. Za určitých podmínek snímání to může vést ke vzniku odlesků nebo zdvojeného obrazu. Aby k tomu nedocházelo, doporučujeme věnovat pozornost tomu, kde se zdroj světla nachází, například fotografovat ze stínu nebo jiných míst, kde silný zdroj světla nevstoupí do objektivu.

Upozornění ke snímání videa

- Tento objektiv je kompatibilní s korekcí jevu Focus breathing* při snímání videa.
* Tato funkce umožňuje opravit a snížit změny zorného úhlu, ke kterým dochází při zaostřování.
- Podívejte se na webové stránky Canon nebo do návodu k obsluze fotoaparátu, zda fotoaparát umožňuje korekci jevu Focus breathing, jak ji nastavit a na co si dát pozor.
- Tento objektiv pokrývá ultraširoký úhel, a za určitých okolností proto může při ostření s pomocí korekce jevu Focus breathing dojít ke zkrácení snímku nebo mírnému pohybu kolem jeho okrajů.
V takovém případě lze nežádoucí jevy snížit takto:
 - Změňte ohniskovou vzdálenost objektivu, který používáte jako teleobjektiv.
 - Snižte rychlost zaostřování. (Zpomalte rychlost automatického zaostřování nebo Servo AF při záznamu filmu.)
 - Zvyšte hodnotu f. (Nesníží se tak mírné pohyby kolem okrajů snímku.)

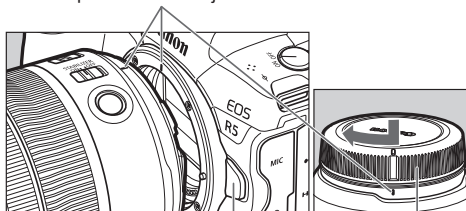
Označení



- Referenční čísla stránek s podrobnými informacemi jsou uvedena v závorce (→ **).

1. Nasazení a sejmutí objektivu

Značka pro nasazení objektivu



Uvolňovací tlačítko objektivu

Krytka proti prachu

Nasazení objektivu

Zarovnejte značky pro nasazení objektivu na objektivu a na fotoaparátu a otáčejte objektivem po směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Sejmutí objektivu

Otočte objektivem proti směru hodinových ručiček a zároveň stiskněte uvolňovací tlačítko objektivu na fotoaparátu. Po dokončení pohybu otáčení objektiv vyjměte.

Podrobnosti naleznete v pokynech k fotoaparátu.



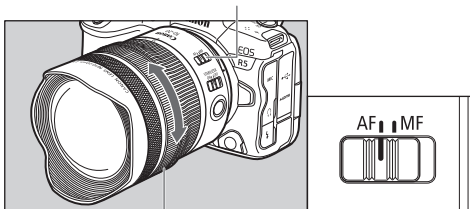
- Při nasazování nebo snímání objektivu přesuňte vypínač napájení fotoaparátu do polohy OFF.
- Krytku objektivu nasadte před sejmutím objektivu z fotoaparátu.
- Po sejmutí objektivu jej umístěte zadní stranou nahoru a nasadte krytku proti prachu, aby se nepoškrábal povrch čoček objektivu a jeho kontakty. Při nasazování krytky proti prachu se ujistěte, že jsou značky pro nasazení objektivu a krytky proti prachu zarovnané.
- Kontakty, které jsou poškrábané, znečištěné nebo jsou na nich otisky prstů, mohou způsobit poškození spojů a následně poruchy. Pokud jsou kontakty znečištěné, vyčistěte je měkkým hadříkem.
- Bajonet pro uchycení objektivu má pryžový kroužek pro zvýšení odolnosti proti prachu a vodě. Tento pryžový kroužek může třením způsobit šmouhy na bajonetu pro uchycení objektivu fotoaparátu, avšak tyto šmouhy nemají vliv na používání produktu.



- Pryžové kroužky je možno vyměnit v Servisním středisku Canon (za poplatek).

2. Nastavení režimu zaostřování

Přepínač režimů zaostřování



Zaostřovací kroužek

Pro fotografování v režimu automatického zaostřování (AF) nastavte přepínač režimů zaostřování na AF.

Chcete-li používat pouze ruční zaostřování (MF), nastavte přepínač režimů zaostřování na MF pomocí zaostřovacího kroužku.



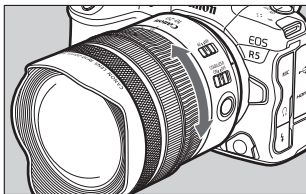
- Rychlé otáčení zaostřovacím kroužkem může vést ke zpožděnému zaostření.



- Zaostřovací kroužek objektivu je elektronický.
- Fotoaparáty, které podporují elektronické plné ruční zaostřování, je možné nastavit na ruční zaostřování, když je fotoaparát v provozním režimu. Nicméně je nutné provést změny nastavení fotoaparátu.
- Pokud je činnost AF nastavena na Jednosnímkové automatické zaostřování (One-Shot AF), ruční zaostřování je možné po dokončení automatického zaostřování pokračujícím stisknutím tlačítka spouště do poloviny (funkce elektronického ručního zaostřování). Nicméně je nutné provést změny nastavení fotoaparátu.
- Při záznamu filmu bude rychlost automatického zaostřování pomalejší než v režimu fotografování. Rychlost automatického zaostřování lze nastavit na fotoaparátu nastavením funkce Servo AF při záznamu filmu na možnost [Povolit].

Podrobnosti naleznete v pokynech k fotoaparátu.

3. Nastavení zoomu

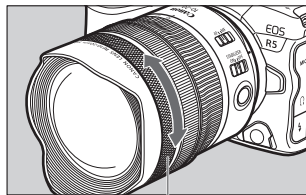


Pro použití funkce zoomu otočte kroužkem zoomu na objektivu.

- Nastavení zoomu vždy dokončete před zahájením zaostřování. Nastavení zoomu pro zaostřování může ovlivnit výsledek zaostřování.
- Pokud budete s kroužkem zoomu otáčet příliš rychle, může dočasně dojít k rozmazání obrazu.

4. Ovládací kroužek

Ovládacímu kroužku můžete přiřadit běžné funkce fotoaparátu, jako je například rychlost závěrky a nastavení clony.



Ovládací kroužek

Cvakání při otáčení ovládacího kroužku poskytuje uživateli přehled o míře otočení. Podrobné informace o tom, jak používat ovládací kroužek, naleznete v pokynech k fotoaparátu.

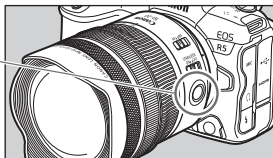
- Během snímání filmu může v určitých případech docházet k záznamu zvuku ovládacího kroužku.
- Funkci cvakání ovládacího kroužku můžete nechat odstranit v Servisním středisku Canon. (za poplatek).

5. Funkční tlačítko objektivu (tlačítko stop AF)

Ve výchozím nastavení funguje funkční tlačítko objektivu jako tlačítko stop AF. Tomuto tlačítku lze přiřadit různé funkce z oddílu [Vlastní nastavení tlačítek] fotoaparátu.

Podrobnosti naleznete v pokynech k fotoaparátu.

Funkční tlačítko
objektivu
(tlačítko stop AF)

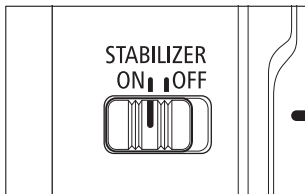


Použití jako tlačítko stop AF

Při automatickém zaostřování můžete stisknutím tlačítka stop AF pozastavit automatické zaostřování. Uvolněním tlačítka ho obnovíte. Stisknutím tlačítka stop AF zachováte zaostřovací vzdálenost nebo potlačíte hledání zaostření. Když tlačítko stop AF podržíte a stisknete tlačítko spouště, budete fotografovat při dané zaostřovací vzdálenosti.

- To je užitečné, když se automatické zaostřování používá většinou v režimu Servo AF.

6. Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu)



Chcete-li používat Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu), nastavte přepínač funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) na ON.

- Tato funkce zajišťuje stabilizaci obrazu odpovídající podmínkám snímání (jako je například snímání statického objektu a panoramatické snímání).
- Koordinované ovládání bude fungovat v kombinaci s fotoaparáty s vestavěnou funkcí Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu).
- Podporuje periferní ovládání** pomocí koordinovaného ovládání fotoaparátu*.
- Pokud nechcete používat Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu), nastavte přepínač funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) na OFF.

- ❗ ● Funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) nedokáže kompenzovat rozmazaný snímek z důvodu hýbajícího se objektu.
- Funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) nemusí být plně efektivní, pokud snímáte z nadměrně rozhybaného auta či jiného dopravního prostředku.
- Při použití stativu je možné, že v závislosti na typu stativu, jeho umístění a nastavení fotoaparátu (jako například rychlost závěrky) nebude funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) plně efektivní, případně že by bylo vhodnější přepínač funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) nastavit na polohu OFF (Vypnuto).
- I v případě použití monopodu bude funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) stejně efektivní jako v případě fotografování z ruky. Nicméně, v závislosti na podmínkách snímání může nastat situace, kdy bude funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) méně efektivní.

* Při práci s fotoaparátem prosím používejte nejnovější verzi firmwaru.

U podporovaných fotoaparátů naleznete informace o tom, zda máte nejnovější verzi firmwaru, případně jak provést jeho aktualizaci, na webu společnosti Canon.

** Kromě běžného ovládání se tím snižují změny vedoucí ke zkreslení na okrajích obrazovky, ke kterým často dochází kvůli otřesům širokoúhlých objektivů.

Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu)

Funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) tohoto objektivu je vhodná pro fotografování z ruky v následujících podmínkách.

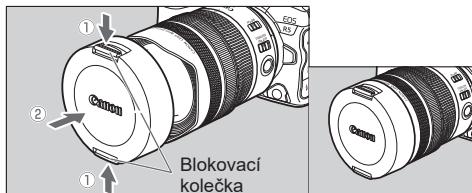


- V oblastech pološera, v budovách či venku během noci.
- Na místech, kde nelze použít blesk, jako jsou muzea či divadla.
- V situacích s nejistým postojem.
- V situacích, kdy nelze použít nastavení vysoké rychlosti závěrky.



- Panoramatické snímání vozidel, vlaků apod.
Funkce kompenzuje svislé rozhýbání fotoaparátu při panoramatickém snímání ve vodorovném směru a kompenzuje vodorovné rozhýbání fotoaparátu při panoramatickém snímání ve svislém směru.

7. Krytka objektivu



Krytku objektivu lze nasadit stisknutím blokovacích koleček dvěma prsty a svislým zarovnáním krytky objektivu s integrovanou sluneční clonou objektivu, jak je znázorněno na obrázku.



- Zapuštěné části sluneční clony, na které se krytka nasazuje, se nacházejí na předním vnitřním okraji horního a spodního plátku.

8. Filtry (prodávají se samostatně)

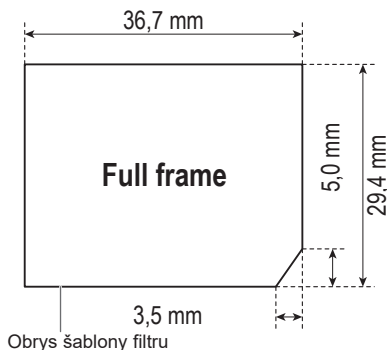
Tento objektiv má vzadu držák gelového filtru.

Stáhněte si soubory s šablonami filtrů, vytiskněte je a potom položte filtr přes šablonu a odstříhnete do příslušného tvaru. Potom zasuňte filtr do držáku.

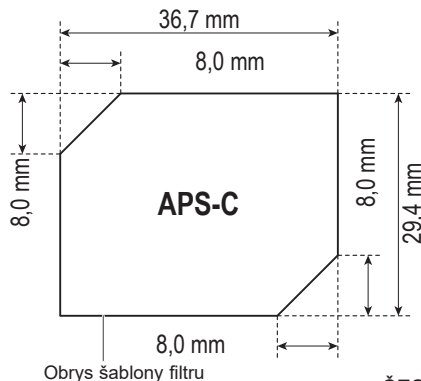
1 Zastříhnete gelový filtr podle tvaru filtru odpovídajícího velikosti obrazového snímače vašeho fotoaparátu.

- Stáhněte si soubor s šablonou filtru (PDF).
- Šablonu filtru si vytiskněte v plné velikosti (100 %) a použijte ji jako šablonu k vystříhnutí filtru.
- Šablony na této stránce jsou vytištěny v plné velikosti, takže je lze také použít. Soubor se šablonou filtru se shoduje s tímto obrázkem.

Full-frame fotoaparáty



APS-C fotoaparáty



Filtry (prodávají se samostatně)



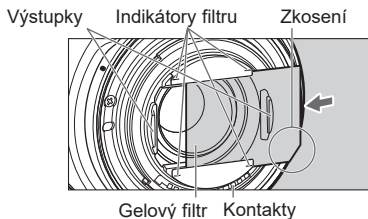
- Lze použít pouze gelový filtr s tloušťkou 0,2 mm nebo méně.
- Při tisku šablony dejte pozor, aby velikost obrázku zůstala stejná. Zkontrolujte, že je velikost výtisku stejná jako údaje na obrázku.
- Zastříhnete filtr podle tvaru filtru odpovídajícího velikosti obrazového snímáče vašeho fotoaparátu.
- Stříhejte prostředkem čar vytištěných na šabloně filtru. Pokud přesně nedodržíte šířku čar na šabloně, může dojít k následujícím problémům:

Poznámka 1: Pokud stříh povedete uvnitř za čarami, bude kolem okrajů filtru prosvítat světlo, takže nebude dobře fungovat. Konkrétně se může lišit expozice a barevná místa v rozích.

Poznámka 2: Pokud stříh povedete vně čar, nemusí filtr padnout do držáku nebo jeho rohy můžou přijít do styku s fotoaparátem a může se poškodit fotoaparát nebo filtr.

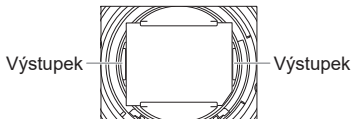
Filtry (prodávají se samostatně)

- 2 Filtr zasuněte z levé nebo z pravé strany držáku, aby byl celý až za výstupky na obou stranách.

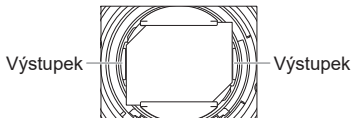


- Zasuňte filtr do držáku tak, aby zkosení bylo vpravo dole, jak je vidět na obrázku vlevo.
- Filtr zasuněte tak, aby procházel nad výstupky na levé a pravé straně.

Nasazený full-frame filtr



Nasazený filtr APS-C

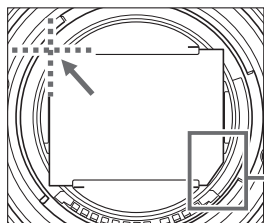


- Filtr umístěte mezi výstupky na levé a pravé straně.

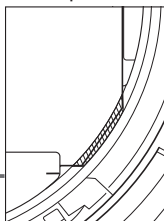


- Zkontrolujte, že zkosení filtru se nachází vpravo dole od kontaktů.
- Kvůli používání gelového filtru může dojít ke zdvojení obrazu. Dejte pozor, aby na gelovém filtru nebyl prach nebo škrábance.
- Při zasouvání gelového filtru dejte pozor, abyste se nedotkli optického členu zcela vzadu.

3 Filtr po nasazení zkontrolujte.

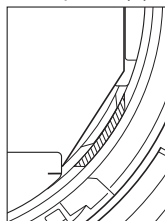


Správně



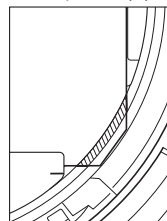
Zkosení je uvnitř
šikmé linie

Špatně (1)



Zkosení je nadměrně
odstřižnuté

Špatně (2)



Zkosení není dost
odstřižnuté

- Používáte-li full-frame filtr, zkontrolujte, že zkosení vpravo dole odpovídá příkladu Správně, když je nasazen držák a filtr je zasunutý nahoru a doleva.
- Pokud filtr odpovídá obrázku Špatně (1), může dojít k problémům v poznámce 1 (str. 13). Pokud filtr odpovídá obrázku Špatně (2), může dojít k problémům v poznámce 2 (str. 13).

- Před snímáním udělejte několik zkušebních snímků, abyste ověřili, že filtr funguje na celý snímek.
- Konkrétně vyfoťte teleobjektivem bílou zeď se stejným jasnem a zkontrolujte výsledek v hledáčku fotoaparátu nebo na monitoru.
- Gelový filtr se může posunout kvůli nárazům nebo vibracím.
- Před snímáním zkontrolujte, že je filtr správně nasazený.
- Když fotoaparát delší dobu nepoužíváte, gelový filtr sejměte.

Technické údaje

Ohnisková vzdálenost / clona	10-20mm f/4
Konstrukce objektivu	12 skupin, 16 prvků
Minimální clona	f/4
Maximální clona	f/22
Zorný úhel	Horizontální: 121°55' – 84°, vertikální: 100°25' – 62°, Diagonální: 130°25' – 94°
Nejmenší zaostřitelná vzdálenost	–0,25 m
Maximální zvětšení	0,12x (při 20 mm)
Zorné pole	Přibližně 520 x 347 – 284 x 189 mm (při 0,25 m)
Filtr	Zadní držák gelového filtru
Maximální průměr a délka	Přibližně 83,7 x 112 mm
Hmotnost	Přibližně 570 g
Sluneční clona	Integrovaná
Krytka objektivu	Krytka objektivu 10–20*
Krytka objektivu proti prachu	Krytka objektivu proti prachu RF*
Pouzdro	LP1219*

* Dodává se spolu s objektivem, ale lze zakoupit také samostatně.

Technické údaje

- Délka objektivu se měří od bajonetu pro uchycení objektivu k přední hraně objektivu. V případě započtení krytky objektivu a krytky proti prachu přidejte 23,3 mm.
- Uvedená délka a hmotnost platí pouze pro samotný objektiv.
- Nelze použít telekonvertory.
- V případě použití tohoto objektivu na jistých fotoaparátech není možné fotografování s násobnou expozicí*.
* EOS R, RP, Ra, R5, R6
- Mohou nastat případy, kdy použití funkce přiblížení během kontinuálního snímání může vést ke zřetelnému zkreslení obrazu.
- Všechny uvedené údaje byly naměřeny dle standardů společnosti Canon.
- Technické údaje a vzhled produktu podléhají změnám bez upozornění.

